

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
accro du Net	ciberadicto	cyberholic
acoustique en relief	visualización auditiva	auditory visualization
acquisition de compétences	adquisición de competencias	skills acquisition
acquisition de connaissances	adquisición del conocimiento	knowledge acquisition
acquisition de la formation	adquisición de la formación	training acquisition
acquisition de savoir-faire	adquisición del saber hacer	know-how acquisition
action corrective	acción correctora	corrective action
activité d'apprentissage	actividad de aprendizaje	learning activity
activité pré-session	actividad previa a la sesión	pre-session activity
actualisable	actualizable	updatable
actualisation de contenu	actualización de contenidos	content updating
administration de tests	administración de pruebas	administration of tests
agent de formation	formador	trainer
aide à la décision	ayuda a la decisión	decision support
aide tutorielle à l'écran	ayuda desplegable	pop-up help
analyse contextuelle	análisis de contexto	context analysis
analyse de l'efficience formative	análisis de eficiencia de la formación	training effectiveness analysis
animateur de groupe de discussion	moderador de grupo de debate	discussion group moderator
animation en temps réel	animación en tiempo real	real-time animation
application Internet	aplicación de Internet	Internet-based application
application multimédia interactive	aplicación multimedia interactiva	interactive multimedia application
application web	aplicación web	web-based application
apprenant	estudiante	learner
apprentissage à distance	aprendizaje a distancia	distance learning
apprentissage associatif	aprendizaje asociativo	associative learning
apprentissage asynchrone	aprendizaje asíncrono	asynchronous learning
apprentissage audiographique	aprendizaje audiográfico	audiographic learning
apprentissage classique	enseñanza en el aula	classroom learning
apprentissage collaboratif	aprendizaje colaborativo	collaborative learning
apprentissage collaboratif à distance	aprendizaje colaborativo a distancia	distance collaborative learning
apprentissage collaboratif en ligne	aprendizaje virtual colaborativo	collaborative e-learning
apprentissage continu	aprendizaje continuo	continuous learning
apprentissage coopératif	aprendizaje cooperativo	cooperative learning
apprentissage d'entreprise	aprendizaje corporativo	corporate learning
apprentissage déductif	aprendizaje por deducción	learning by deduction
apprentissage échelonné	aprendizaje distribuido	distributed learning
apprentissage empirique	aprendizaje empírico	empirical learning

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
apprentissage en face-à-face	aprendizaje presencial	face-to-face learning
apprentissage en groupe	aprendizaje en grupo	group learning
apprentissage en ligne	aprendizaje electrónico	electronic learning
apprentissage en ligne sans fil	aprendizaje móvil	mobile learning
apprentissage en profondeur	aprendizaje profundo	deep learning
apprentissage en réseau	aprendizaje en red	networked learning
apprentissage en réseau intranet	aprendizaje en intranet	intranet learning
apprentissage essentiel commun	aprendizaje esencial común	common essential learning
apprentissage face-à-face virtuel	enseñanza virtual presencial	face-to-face e-learning
apprentissage flexible	aprendizaje flexible	flexible learning
apprentissage formel	aprendizaje formal	formal learning
apprentissage inductif	aprendizaje por inducción	learning by induction
apprentissage interactif	aprendizaje interactivo	interactive learning
apprentissage introspectif	aprendizaje reflexivo	reflexive learning
apprentissage libre	aprendizaje libre	free learning
apprentissage multimédia	aprendizaje multimedia	multimedia learning
apprentissage multimédia interactif	aprendizaje multimedia interactivo	interactive multimedia learning
apprentissage non cumulatif	aprendizaje no incremental	nonincremental learning
apprentissage non supervisé	aprendizaje sin profesor	learning without a teacher
apprentissage normatif	aprendizaje prescriptivo	prescriptive learning
apprentissage organisationnel	aprendizaje organizativo	organizational learning
apprentissage ouvert	aprendizaje abierto	open learning
apprentissage ouvert en ligne	aprendizaje virtual abierto	open e-learning
apprentissage ouvert et à distance	aprendizaje abierto y a distancia	distance and open learning
apprentissage par analogie	aprendizaje basado en analogías	analogy-based learning
apprentissage par courrier électronique	aprendizaje a distancia por correo electrónico	distance learning by e-mail
apprentissage par découverte guidée	aprendizaje por descubrimientos guiados	guided discovery learning
apprentissage par essais et erreurs	aprendizaje por prueba y error	trial-and-error learning
apprentissage par exemples	aprendizaje basado en ejemplos	example-based learning
apprentissage par expérimentation	aprendizaje por experimentación	learning by experimentation
apprentissage par Internet	aprendizaje por Internet	Internet-based learning
apprentissage par Internet mobile	aprendizaje por Internet inalámbrico	wireless Internet learning
apprentissage par l'action	aprendizaje por acción	learning by action
apprentissage par l'audio	aprendizaje por audio	audio learning

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
apprentissage par messagerie électronique	aprendizaje por mensajería electrónica	learning via electronic messaging
apprentissage par objets	aprendizaje basado en objetos	object-based learning
apprentissage par observation	aprendizaje por observación	learning by observation
apprentissage par résolution de problèmes	aprendizaje por resolución de problemas	learning by problem-solving
apprentissage par simulation	aprendizaje basado en simulaciones	simulation-based learning
apprentissage par simulation en ligne	aprendizaje virtual por simulación	simulation-based e-learning
apprentissage par table rase	aprendizaje desde cero	learning from scratch
apprentissage par vidéo	videoaprendizaje	videolearning
apprentissage par vidéo comprimée	aprendizaje con vidéo comprimido	compressed-video learning
apprentissage pédagogique	aprendizaje pedagógico	pedagogical learning
apprentissage personnalisé	aprendizaje personalizado	customized learning
apprentissage pour cadres supérieurs	aprendizaje ejecutivo	executive learning
apprentissage stratégique	aprendizaje estratégico	strategic learning
apprentissage superficiel	aprendizaje superficial	surface learning
apprentissage sur le web	aprendizaje en la web	web-based learning
apprentissage synchrone	aprendizaje síncrono	synchronous learning
apprentissage transférable	aprendizaje transmisible	transferable learning
apprentissage via téléconférence	aprendizaje por teleconferencia	teleconference learning
approche individualisée	enfoque individualizado	individualized approach
aptitudes à communiquer	aptitudes de comunicación	communication skills
aptitudes à écouter	aptitudes de escucha	listening skills
aptitudes d'improvisation	aptitudes de improvisación	improvisational skills
aptitudes de facilitateur	aptitudes de facilitación	facilitation skills
arts libéraux	artes liberales	liberal arts
assurance qualité assistée par ordinateur	control de calidad asistido por ordenador	computer-aided quality assurance
asynchrone	asíncrono	asynchronous
atelier de mise en situation virtuelle	taller virtual	virtual workshop
audio-animatronique	animatrónica de audio	audio animatronics
audioconférence	audioconferencia	audioconference
auteur en ligne	autor de blog	blog author
autoapprentissage	aprendizaje independiente	independent learning
auto-apprentissage à distance	autoaprendizaje a distancia	distance self-learning
autodiagnostic	autodiagnóstico	self-diagnosis
autodidacte	autodidacta	autonomous learner

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
auto-évaluation	autoevaluación	self-assessment
auto-évaluation du rendement	autoevaluación del rendimiento	performance self-evaluation
autoformation	autoformación	self-training
autorythmé	al propio ritmo	self-paced
banque de questions	banco de preguntas	question bank
base d'études de cas	base de datos de estudio de casos	case-study database
base de corrigés	base de datos crítica	critique database
bibliothèque de contenus	biblioteca de contenidos	content library
bibliothèque de fiches-outils	biblioteca de secuencia de aprendizaje	learning-sequence library
bibliothèque électronique	biblioteca electrónica	electronic library
bloc fonctionnel	bloque funcional	building block
boîte à lettres vocale	correo de voz	voice mailbox
but didactique	objetivo didáctico	curricular goal
but pédagogique	objetivo pedagógico	teaching goal
cabinet-conseil	firma consultora	consultant firm
caméra web	cámara web	web camera
campus numérique	campus digital	digital campus
campus virtuel	campus virtual	virtual campus
capacités intellectuelles	aptitudes mentales	mental skills
capital de savoirs	conocimiento adquirido	acquired knowledge
capital intellectuel	capital intelectual	intellectual capital
cartable électronique	mochila electrónica	electronic schoolbag
carte cliquable	mapa seleccionable	click-on map
carte conceptuelle	mapa de conceptos	concept map
carte d'apprentissage	mapa de aprendizaje	learning map
casothèque	biblioteca de casos	case library
catalogue d'erreurs	catálogo de errores	bug catalogue
CD-ROM éducatif	CD-ROM educativo	educational CD-ROM
centre d'évaluation virtuel	centro de evaluación virtual	virtual assessment center
centre de ressources didactiques	centro de recursos de aprendizaje	learning-resources center
centre documentaire virtuel	centro de documentación virtual	virtual documentation center
chargé de la formation maison	responsable de formación interna	in-house training manager
classe virtuelle	aula virtual	virtual classroom
classe virtuelle en audioconférence	clase virtual en audioconferencia	audioconference virtual class
clé de correction	clave de respuesta	answer key

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
collecticiel	software colaborativo	collaborative software
combinaison réalité virtuelle	traje de realidad virtual	datasuit
communauté d'apprentissage	comunidad de aprendizaje	learning community
communauté de pratiques	comunidad de práctica	practice community
communauté de savoir	comunidad de conocimientos	knowledge community
communauté des internautes	comunidad de internautas	Internet community
communauté du web	comunidad web	web community
communauté éducative	comunidad educativa	educational community
communication asynchrone	comunicación asíncrona	asynchronous communication
communication du savoir	comunicación del conocimiento	knowledge communication
communication en face-à-face	comunicación presencial	face-to-face communication
communication gestuelle	comunicación gestual	gestural communication
compétences de présentateur	competencias de presentación	presentation skills
compétences générales	competencias genéricas	generic skills
compétences pédagogiques	competencias pedagógicas	coaching skills
compétences rares	competencias raras	rare skills
compilation de connaissances	compilacion de los conocimientos	knowledge compilation
concepteur d'interactions didacticielles	diseñador de interacciones	interaction designer
concepteur de contenu	diseñador de contenidos	content designer
concepteur de formations	desarrollador de formación	training developer
concepteur de programmes d'études	diseñador del plan de estudios	curriculum designer
concepteur de systèmes pédagogiques	diseñador de sistemas de aprendizaje	learning-system designer
conception d'interactions	diseño de interacciones	interaction design
conception de logiciel d'apprentissage	diseño de software de aprendizaje	learning-software design
conception de parcours d'apprentissage	diseño de vías de aprendizaje	learning-path design
conception de ressources didactiques	diseño de recursos de aprendizaje	learning-resource design
conception en ligne	diseño en línea	online design
conception graphique	diseño gráfico	graphics design
conception pédagogique	diseño de contenidos educativo	educational content design
conférence par ordinateur	conferencia por ordenador	computer conferencing
conflit cognitif	conflicto cognitivo	cognitive conflict
conflit socio-cognitif	conflicto sociocognitivo	sociocognitive conflict

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
congé de formation	baja de formación	training leave
connaissance d'un domaine	conocimiento de dominio	domain knowledge
connaissance du monde	conocimiento del mundo	world knowledge
connaissance heuristique	conocimiento heurístico	heuristic knowledge
connaissance stratégique	conocimiento estratégico	strategic knowledge
conseiller	consejero	adviser
conseiller pédagogique	asesor pedagógico	pedagogical adviser
contenu	contenido	content
contenu d'apprentissage	contenido de aprendizaje	learning content
contenu d'autoformation	contenido de autoformación	self-training content
contenu de cours	contenido del curso	course content
contenu de formation	contenido de formación	training content
contenu éducatif	contenido educativo	educational content
contenu interactif	contenido interactivo	interactive content
contenu numérisé	contenido digitalizado	digitized content
contenu professionnel	contenido profesional	professional content
contenu technique	contenido técnico	technical content
contexte déclencheur d'apprentissage	contexto de activación del aprendizaje	learning-triggering context
coprésence	copresencia	copresence
courriel sans fil	correo electrónico inalámbrico	wireless e-mail
courriel vidéo	videocorreo electrónico	video mail
courriel vidéo sur Internet	correo electrónico por vídeo en Internet	Internet video-mail
courriel vocal	correo electrónico de audio	audio e-mail
courrier électronique	correo electrónico	electronic mail
cours de formation en ligne	curso de formación virtual	e-training course
cours dispensé sur CD-ROM	curso en CD-ROM	CD-ROM course
cours en ligne	curso en línea	online course
cours hybride	curso híbrido	blended course
cours magistral	curso magistral	lecture course
cours multimédia interactif	curso virtual multimedia	multimedia online course
cours sur Internet	curso en Internet	Internet-based course
cours sur le web	curso en la web	web-delivered course
coût par apprenant	coste por alumno	cost-per-learner
créateur de contenu	creador de contenidos	content creator
création de contenus sur le web	creación de contenidos en la web	web-content creation
critères d'évaluation	criterios de evaluación	assessment criteria
curriculum de formation	plan de estudios de formación	training curriculum
cyberenseignement	educación en línea	online education
cyberespace	ciberespacio	cyberspace

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
cyberformation d'entreprise	formación virtual corporativa	corporate e-training
cybergroupe d'apprentissage	grupo virtual de aprendizaje	e-learning group
cybermarché de l'apprentissage	mercado de enseñanza virtual	e-learning market
découpage du savoir	secuenciación del conocimiento	knowledge sequencing
dépôt d'objets d'apprentissage	repositorio de objetos de aprendizaje	learning-object repository
design curriculaire	diseño del plan de estudios	curriculum design
détection d'erreurs	detección de errores	error detection
développement cognitif	desarrollo cognitivo	cognitive development
développement de carrière	desarrollo de carrera	career development
développement de ressources didactiques	desarrollo de recursos de aprendizaje	learning-resource development
développement des compétences	desarrollo de competencias	competency development
développement des ressources humaines	desarrollo de recursos humanos	human resources development
développement des savoirs	desarrollo de conocimientos	knowledge development
développement personnel	desarrollo personal	personal development
développement professionnel	desarrollo profesional	professional development
développeur de compétences	desarrollador de competencias	competency developer
devoirs	deberes	assignments
diagnostic actif	diagnóstico activo	active diagnosis
diagnostic comportemental	diagnóstico conductual	behavioral diagnosis
diagnostic d'erreurs	diagnóstico de errores	bug diagnosis
dialogue interactif en ligne	diálogo interactivo	interactive online dialog
didacticiel	software de cursos	courseware
didacticiel d'autoapprentissage	software de autoaprendizaje	self-learning software
didacticiel d'autoformation	software de autoformación	self-training software
diffusion sur le web	difusión en la web	web casting
dimension multiutilisateur	dimensión multiusuario	multiuser dimension
dispositif à rétroaction virtuelle	dispositivo de retroalimentación artificial	artificial-feedback device
dispositif de courriel sans fil	dispositivo de correo electrónico inalámbrico	wireless e-mail device
dossier didactique	archivo didáctico	learning file
échange en groupe virtuel	intercambio en aula virtual	virtual-classroom exchange
échange en salle de classe	intercambio en el aula	classroom exchange
école à charte	escuela a la carta	charter school
économie du savoir	economía del conocimiento	knowledge economy
éditeur de contenu	desarrollador de contenidos	content developer
éducation à distance	educación a distancia	distance education

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
éducation basée sur la compétence	educación basada en las competencias	competency-based education
éducation en culture générale	educación liberal	liberal education
éducation liée à l'emploi	aprendizaje relacionado con el trabajo	work-related learning
éducation permanente	educación continua	continuing education
éducation supérieure	educación superior	college education
éducation universitaire	educación universitaria	university education
élaboration de curriculum	desarrollo del plan de estudios	curriculum development
employabilité	empleabilidad	employability
en direct	en directo	live online
en ligne	en línea	online
encre électronique	tinta electrónica	electronic ink
encyclopédie virtuelle	enciclopedia virtual	virtual encyclopedia
enregistrement asynchrone	grabación asíncrona	asynchronous recording
enseignant	profesor	teacher
enseignant-tuteur	tutor	tutor
enseignement coopératif	enseñanza cooperativa	cooperative teaching
enseignement dispensé en réseau interne	enseñanza en intranet	intranet instruction
enseignement en classe	instrucción en el aula	classroom instruction
enseignement modulaire	enseñanza modular	modular teaching
enseignement multimédia	instrucción multimedia	multimedia instruction
enseignement par Internet	educación por Internet	Internet-based education
enseignement sur le web	enseñanza en la web	web-based teaching
entreprise d'enseignement en ligne	empresa de enseñanza virtual	e-learning company
environnement d'apprentissage	entorno de aprendizaje	learning environment
environnement d'apprentissage en ligne	entorno de aprendizaje virtual	e-learning environment
environnement d'apprentissage interactif	entorno de aprendizaje interactivo	interactive-learning environment
environnement d'apprentissage réparti	entorno de aprendizaje distribuido	distributed-learning environment
environnement d'apprentissage virtuel	entorno de aprendizaje virtual	virtual-learning environment
environnement d'enseignement virtuel	entorno de enseñanza virtual	e-teaching environment
environnement de formation	entorno de formación	training environment
environnement hypermédia	entorno hipermedia	hypermedia environment
environnement logiciel	entorno de software	software environment
environnement synthétique	entorno sintético	synthetic environment
environnement virtuel	entorno virtual	virtual environment



<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
équipe d'apprentissage	equipo de aprendizaje	learning team
équipe de conception de contenu	equipo de diseño de contenidos	content-design team
équipe de développement	equipo de desarrollo	development team
équipe pédagogique	equipo de enseñanza	teaching team
équipement de réalité virtuelle	equipación de realidad virtual	virtual-reality gear
ergonomie de site	ergonomía del sitio	site ergonomics
espace d'apprentissage	espacio de aprendizaje	learning space
espace de connaissances	espacio de conocimiento	knowledge space
établissement d'enseignement	organización educativa	educational organization
établissement de parcours d'apprentissage	desarrollo de vías de aprendizaje	learning-path development
évaluation de cours	evaluación del curso	course evaluation
évaluation de parcours pédagogique	evaluación de vías de aprendizaje	learning-path evaluation
évaluation du rendement	revisión del rendimiento	performance review
évaluation formative	evaluación de formación	training evaluation
évaluation pédagogique	evaluación pedagógica	educational assessment
évaluation post-session	evaluación de seguimiento	follow-up evaluation
évaluation préalable à un cours	preevaluación	preassessment
exercice pratique commenté	ejercicio práctico anotado	annotated practice
fiche d'accès aux connaissances	módulo de acceso al conocimiento	knowledge-access module
fichier pédagogique	archivo pedagógico	teaching file
firme éducative	empresa educativa	educational enterprise
format d'apprentissage universel	formato de aprendizaje universal	universal learning format
formateur de maîtres	formador de formadores	trainers' trainer
formateur en ligne	instructeur en línea	online instructor
formation	formación	training
formation à distance	formación a distancia	distance training
formation à l'enseignement	formación en la enseñanza	training in education
formation à la carte	formación personalizada	customized training
formation asynchrone	formación asíncrona	asynchronous training
formation avec instructeur	formación en el aula	classroom training
formation comportementale	formación conductual	behavioral training
formation continue	formación continua	continuing training
formation coopérative	formación cooperativa	cooperative training
formation d'appoint	formación de refuerzo	booster training
formation d'entreprise	formación corporativa	corporate training
formation de formateurs	formación de formadores	trainer training
formation des employés	formación de empleados	employee training

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
formation dispensée par messagerie électronique	formación por mensajería electrónica	training via electronic messaging
formation en équipe	formación en grupo	group training
formation en ligne	formación electrónica	electronic training
formation en visio	formación en videoconferencia	videoconference training
formation flexible ouverte	formación abierta flexible	flexible open training
formation individualisée	formación individualizada	individualized training
formation industrielle	formación industrial	industry-based training
formation informatisée	formación asistida por ordenador	computer-assisted training
formation interne	formación interna	in-house training
formation métiers	formación profesional	vocational training
formation mixte présentielle/distancielle	formación mixta	blended training
formation ouverte et à distance	formación abierta a distancia	distance open training
formation par essais et erreurs	formación por prueba y error	trial-and-error training
formation par Internet	formación por Internet	Internet-based training
formation par réseau intranet	formación en intranets	intranet training
formation par satellite	formación por satélite	satellite-delivered training
formation personnelle	formación personal	personal training
formation professionnelle	formación profesional	occupational training
formation professionnelle à domicile	formación profesional en el domicilio	at-home career training
formation professionnelle continue	formación profesional continua	continuing professional training
formation sur le web	formación en la web	web-based training
formation synchrone	formación síncrona	synchronous training
forum	grupo de conversación	chat group
forum thématique	foro temático	topic forum
fournisseur d'accès Internet	proveedor de acceso a Internet	Internet access provider
fournisseur d'outils	proveedor de herramientas	tool provider
fournisseur de contenu	proveedor de contenidos	content provider
fournisseur de formations	proveedor de formación	training provider
fournisseur de services	proveedor de servicios	service provider
fournisseur de services de formation	proveedor de servicios de formación	training services provider
fournisseur de services de formation en ligne	proveedor de servicios de formación virtual	e-training service provider
fournisseur de services éducatifs	proveedor de servicios de aprendizaje	learning-service provider
fournisseur de technologie	proveedor de contenidos	technology provider
génie cognitif	ingeniería del conocimiento	knowledge engineering

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
génie pédagogique en ligne	ingeniería de enseñanza virtual	e-learning engineering
gestion de contenu	gestión de contenidos	content management
gestion de l'apprentissage	gestión del aprendizaje	learning management
gestion de la formation	gestión de la formación	training management
gestion des compétences	gestión de competencias	competency management
gestion du savoir	gestion del conocimiento	knowledge management
gestionnaire de contenu	gestor de contenidos	content manager
gestionnaire de la formation	gestor de formación	training manager
granularisation du contenu	granularización	chunking
granularité du savoir	granularidad del conocimiento	knowledge granularity
graphe de progression	grafo de consecución	achievement graph
guidé par les échecs	guiado por fracasos	failure-driven
hautes compétences professionnelles	aptitudes de alto nivel	high-level skills
hors ligne	fuera de línea	offline
hybride web-CD	híbrido web-CD	web-CD hybrid
hypertextualisation	aplicación hipertexto	hypertext application
immersion	telepresencia	telepresence
impact émotionnel	impacto emocional	emotional impact
indicateur de rendement	indicador de rendimiento	performance indicator
individuel	individual	one-on-one
industrie de l'enseignement virtuel	industria de enseñanza virtual	e-teaching industry
industrie de la formation	industria de la formación	training industry
industrie de la formation en ligne	industria de la formación virtual	e-training industry
industrie du contenu	industria de los contenidos	content business
industrie du savoir	industria del conocimiento	knowledge industry
infographie immersive	infografía inmersiva	immersion display
information axée sur le contenu	información impulsada por contenidos	content-driven information
information visuelle interactive	información visual interactiva	interactive visual information
inforobot	inforrobot	bot
inforoute	autopista de la información	information highway
infostructure	estructura de información	information structure
infrastructure éducative	infraestructura educativa	educational infrastructure
ingénierie de la formation	ingeniería de formación	training engineering
ingénieur en logiciel	ingeniero de software	software engineer
institution d'enseignement	institución educativa	educational institution
instructeur	instructor	instructor
instruction d'entreprise	educación corporativa	corporate education

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
instruction disponible sur le web	educación web	web-based education
instruction personnalisée	educación personalizada	custom-designed education
intégration de logiciels	integración de software	software integration
interaction à distance	interacción a distancia	distance interaction
interaction asynchrone	interacción asíncrona	asynchronous interaction
interaction en face-à-face	interacción presencial	face-to-face interaction
interaction personne-machine	interacción persona-máquina	person-machine interaction
interaction personne-personne	interacción persona-persona	person-person interaction
interaction synchrone	interacción síncrona	live online interaction
interopérabilité	interoperatividad	interoperability
intranet	intranet	intranet
intranet de formation	intranet de formación	training intranet
item d'évaluation	elemento de evaluación	assessment item
item de contenu	elemento de contenidos	content item
jeu de mise en situation	simulación	simulation
jeu de rôles	juego de roles	role-play
jeu didactique	juego educativo	educational game
journal intime en ligne	blog	blog
juste-à-temps	justo a tiempo	just-in-time
laboratoire virtuel	laboratorio virtual	virtual laboratory
lacune	lagunas de conocimiento	knowledge gap
langage corporel	lenguaje corporal	body language
lien hypertexte	enlace de hipertexto	hypertext link
lieu de formation	sitio de formación	training site
lieu de téléformation	sitio de formación a distancia	distant training site
livre électronique	libro electrónico	computer book
livre électronique	libro electrónico	electronic book
livre sur CD-ROM	libro en CD-ROM	CD-ROM book
livre sur Internet	libro en Internet	Internet-based book
livre sur papier	libro	book
livre sur papier électronique	libro en papel electrónico	electronic-paper book
logiciel adaptatif	software adaptable	adaptable software
logiciel d'apprentissage	software de aprendizaje	learning software
logiciel d'enseignement	software de enseñanza	teaching software
logiciel d'enseignement virtuel	software de enseñanza virtual	e-learning software
logiciel de travail en groupe	software de flujo de trabajo	workflow software
logiciel infographique	software infográfico	graphics software
logiciel libre	software libre	freeware
logiciel ouvert	software abierto	open software

Français	Español	English
logithèque de référence	repositorio de software	software repository
marché de l'enseignement en ligne	mercado de enseñanza virtual	e-teaching market
marché de la formation	mercado de formación	training market
marché de la formation en ligne	mercado de formación virtual	e-training market
marché du cyberapprentissage d'entreprise	mercado de aprendizaje virtual corporativo	corporate e-learning market
marché du savoir	mercado del conocimiento	knowledge market
matériel didactique	material educativo	educational material
matériel documentaire	material documental	resource material
matériel ludo-pédagogique	material educativo lúdico	edutainment material
média non interactif	medios no interactivos	noninteractive media
médias interactifs	medios interactivos	interactive media
mémoire institutionnelle	memoria institucional	corporate memory
mentor	mentor	mentor
messagerie instantanée	mensajería instantánea	instant messaging
méthode des cas	método de casos	case-method
mise à jour de contenu	actualización de contenidos	content update
mise à jour de contenu pédagogique	actualización de contenidos de aprendizaje	learning-content update
mise en situation d'apprentissage	simulación de aprendizaje	learning simulation
mise en situation de groupe	situación simulada en grupo	group-simulated situation
mode d'apprentissage	modo de aprendizaje	learning mode
modèle de référence	modelo de referencia	reference model
modèle de Whitmore	modelo de Whitmore	Whitmore's model
modèle éducationnel	modelo educativo	educational model
modèle tutoriel	modelo de tutoría	tutoring model
module d'apprentissage en ligne	módulo de enseñanza virtual	e-learning module
module de formation	módulo de formación	training module
module de formation en ligne	módulo de formación virtual	e-training module
module de formation multimédia	módulo de formación multimedia	multimedia training module
module de gestion des compétences	módulo de gestión de competencias	competency management center
monde réel	mundo físico	physical world
monde virtuel	mundo virtual	virtual world
moniteur	monitor	monitor
moteur de réalité virtuelle	motor de realidad artificial	artificial-reality engine
multimédia	multimedia	multimedia
mutualisation des savoirs	compartición del conocimiento	knowledge sharing
navigation sur le Net	navegación por Internet	Internet navigation

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
niveau d'apprentissage	nivel de aprendizaje	learning level
niveau de compétence	nivel de competencias	proficiency level
norme éducative	norma educativa	educational standard
numérisation	digitalización	digitization
objectif d'apprentissage	objetivo de aprendizaje	learning goal
objet d'apprentissage	objeto de aprendizaje	learning object
objet de savoir	objeto de conocimiento	knowledge object
optimisable	optimizable	upgradable
organisation apprenante	organización de aprendizaje	learning organization
organisation d'éducation en ligne	organización de enseñanza virtual	e-learning organization
orienté objet	orientado a objetos	object-oriented
outil cognitif	herramienta cognitiva	cognitive tool
outil d'aide à l'acquisition des connaissances	herramienta de adquisición de conocimientos	knowledge-acquisition tool
outil d'apprentissage	herramienta de aprendizaje	learning tool
outil d'auto-évaluation	herramienta de autoevaluación	self-assessment tool
outil d'éducation	herramienta educativa	educational tool
outil de conception/publication	herramienta de diseño-publicación	design/publication tool
outil de suivi pédagogique	herramienta de seguimiento	tracking tool
outil logiciel auteur	herramienta de software de autoría	authoring software tool
outil pédagogique	herramienta pedagógica	pedagogical tool
papier électronique	papel electrónico	electronic paper
par Internet	por Internet	Internet-based
parcours d'apprentissage	vía de aprendizaje	learning path
parcours de formation	vía de formación	training path
parrainage pédagogique [CAN]	patrocinio educativo	educational sponsoring
pédagogue	pedadogo	educationalist
perfectionnement métiers	perfeccionamiento profesional	vocational upgrading
personnalisation	personalización	customizing
personnalisé	personalizado	custom-designed
plan de cours	plan de estudios	syllabus
planification d'apprentissage	planificación de aprendizaje	learning planning
plate-forme	plataforma	platform
plateforme d'apprentissage	plataforma de aprendizaje	learning platform
plate-forme de formation à distance	plataforma de formación a distancia	distance training platform
plate-forme de formation en ligne	plataforma de formación virtual	e-training platform
plateforme de serveurs	plataforma de servidor	server platform

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
portail	portal	portal
portail d'autoformation	portal de autoformación	self-training portal
portail d'objets d'apprentissage	portal de objetos de aprendizaje	learning-object portal
portail de formation à distance	portal de formación a distancia	distance training portal
portail de référence pour l'éducation en ligne	portal de referencia de enseñanza virtual	e-learning reference portal
portail de savoirs	portal de conocimientos	knowledge portal
portail de téléenseignement	portal de aprendizaje a distancia	distance learning portal
portail ludo-éducatif	portal educativo	edutainment portal
poste de travail multimédia	estación de trabajo multimedia	multimedia workstation
poursuite oculaire	seguimiento ocular	eye-movement tracking
prérequis	prerrequisito	prerequisite
présence virtuelle	presencia virtual	virtual presence
présence visuelle	presencia virtual	visual presence
prestataire de contenu	vendedor de contenidos	content vendor
prestataire de formations	proveedor de formación	training vendor
prestataire de services de formation	proveedor de servicios de formación	training services vendor
prestataire de services pédagogiques en ligne	proveedor de servicios de enseñanza virtual	e-learning service provider
prêt à réseauter	listo para redes	network-ready
production de savoir	creación de conocimientos	knowledge creation
produit éducatif	producto educativo	educational product
professionnel de l'éducation	profesional de la educación	education professional
profil de compétences	perfil de competencias	competency profile
programme d'apprentissage en ligne	programa de enseñanza virtual	e-learning program
programme d'apprentissage virtuel	plan de estudios de aprendizaje en línea	online learning curriculum
programme d'études	plan de estudios	curriculum
programme d'études générique	plan de estudios estándar	standard curriculum
programme d'études personnalisé	plan de estudios personalizado	custom-designed curriculum
programme de formation dispensée sur le web	programa de formación en la web	web-based training program
programme de formation en ligne	programa de formación en línea	online training program
programme de formation interne	programa de formación interna	in-house training program
programme de gestion du savoir	programa de gestión del conocimiento	knowledge management program
psychologie de l'apprentissage	psicología del aprendizaje	learning psychology
psychologie pédagogique	psicología pedagógica	pedagogical psychology

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
qualité intellectuelle	calidad intelectual	mental quality
réalité virtuelle	realidad virtual	virtual reality
remodelage	remodelación	remodelling
rendement de l'apprentissage	rendimiento de aprendizaje	learning performance
représentation mentale	representación mental	mental representation
représentation virtuelle	representación del ciberespacio	cyberspace representation
reproduction illicite de logiciel	reproducción de software ilegal	illegal software copying
réseau de formation	red de formación	training network
réseau local sans fil	red local	wireless local area network
réseau local virtuel	red local virtual	virtual local area network
réseau longue distance	red extensa	wide-area network
ressource didactique	recurso didáctico	learning resource
rythme d'apprentissage	ritmo de aprendizaje	learning pace
salle de classe électronique	aula electrónica	electronic classroom
savoir	conocimiento	knowledge
savoir approprié	conocimiento interiorizado	internalized knowledge
savoir associatif	saber asociativo	associative know-how
savoir conceptualisé	conocimiento consciente	conscious knowledge
savoir évolutif	conocimiento dinámico	dynamic knowledge
savoir organisationnel	inteligencia organizativa	organizational intelligence
savoir stable	conocimiento no incremental	nonincremental knowledge
savoir-décider	capacidad de tomar decisiones	decisional ability
savoir-faire	saber hacer	know-how
scénario de jeu de rôles	escenario de juego de roles	role-playing scenario
scénario orienté action	escenario orientado a la acción	action-oriented scenario
scénario orienté image	escenario orientado a imágenes	image-oriented scenario
séance de formation	sesión de formación	training session
séquence d'apprentissage	secuencia de aprendizaje	learning sequence
séquence pédagogique	secuencia pedagógica	instructional sequence
serveur de formation	servidor de formación	training server
service de formation	departamento de formación	training department
service de formation	servicio de formación	training service
service éducatif	servicio educativo	education service
service éducatif en ligne	servicio educativo en línea	educational online service
service multimédia éducatif	servicio multimedia educativo	educational multimedia service
session individuelle de tutorat virtuel avec visio	sesión de videotutoría	videotutoring session
site de formation sur Internet	sitio de formación en Internet	training Internet site
site de formation sur le web	sitio de formación en la web	web-based training site



<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
site web	sitio web	web site
situation formative	situación de formación	training situation
situation réelle	situación de la vida real	real-life situation
solution d'apprentissage	solución de aprendizaje	learning solution
soutien extrinsèque	soporte extrínseco	extrinsic support
soutien intrinsèque	soporte intrínseco	intrinsic support
spécialiste de contenu	especialista de contenidos	content specialist
spécialiste de domaine	experto en el dominio	domain expert
spécialiste de l'enseignement à distance	profesional de aprendizaje a distancia	distance learning professional
spécialiste de la formation	especialista de formación	training specialist
spécialiste en éducation	especialista en educación	education specialist
stratégie d'apprentissage	estrategia de aprendizaje	learning strategy
structuration de connaissances	estructuración del conocimiento	knowledge structuring
structure de connaissances	estructura del conocimiento	knowledge structure
suivi de groupe	seguimiento de grupo	group follow-up
superviseur pédagogique	supervisor de formación	training supervisor
supports d'apprentissage en ligne	medio de enseñanza virtual	e-learning media
sur le web	en la web	web-based
système d'apprentissage multimédia interactif	sistema de aprendizaje multimedia interactivo	interactive multimedia learning system
système d'enseignement en ligne et en différé	sistema de enseñanza híbrida	blended learning system
système d'évaluation de la formation	sistema de evaluación de formación	training-evaluation system
système de gestion de contenu d'apprentissage	sistema de gestión de contenidos de aprendizaje	learning content management System
système de pilotage	sistema de tutoría	coaching system
système de reconnaissance des acquis	sistema de asignación de créditos	credit-assignment system
système de tutorat	sistema de tutoría	tutoring system
système mondial de positionnement	sistema de posicionamiento global	global positioning system
système tutoriel en ligne	tutorial en línea	e-tutorial
système tutoriel intelligent	sistema de tutoría inteligente	intelligent tutoring system
système-auteur	sistema de autoría	authoring system
tâche d'apprentissage	tarea de aprendizaje	learning task
taxonomie de Bloom	taxonomía de Bloom	Bloom taxonomy
technique d'apprentissage à distance	técnica de aprendizaje a distancia	distance learning technique
technique d'apprentissage en ligne	técnica de enseñanza virtual	e-learning technique

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
technique de formation à distance	técnica de formación a distancia	distance training technique
technologie de l'apprentissage	tecnología de aprendizaje	learning technology
technologie de l'apprentissage en ligne	tecnología de enseñanza virtual	e-learning technology
technologie de l'enseignement à distance	tecnología de educación a distancia	distance education technology
technologie de la formation	tecnología de formación	training technology
technologie du savoir	tecnología del conocimiento	knowledge technology
technologie éducative	tecnología de la educación	education technology
technologie graphique	tecnología gráfica	graphics technology
technologie infographique	tecnología infográfica	computer graphics technology
technologie sans fil	tecnología inalámbrica	wireless technology
technologie web	tecnología web	web-based technology
technophile	tecnófilo	technonerd
télé-tutorat	tutoría a distancia	distance tutoring
télé-université	universidad a distancia	distance university
témoin silencieux	testigo silencioso	lurker
test assisté par ordinateur	prueba asistida por ordenador	computer-aided test
test en ligne	prueba en línea	online test
test préliminaire	prueba preliminar	preliminary test
traduction automatique en ligne	traducción automática en línea	online machine translation
traduction électronique	traducción electrónica	electronic translation
traduction humaine en ligne	traducción en directo	live online translation
transfert de savoir	transferencia de conocimientos	knowledge transfer
transmission du savoir	divulgación del conocimiento	knowledge dissemination
travail collectif en réseau	trabajo en equipo en línea	online teamwork
travail de groupe	trabajo de grupo	group work
travail en ligne	trabajo en línea	electronic work
tuteur en ligne	tutor virtual	e-tutor
tutorat	tutoría	tutoring
tutorat asynchrone	tutoría asíncrona	asynchronous tutoring
tutorat directif	tutoría directiva	directive tutoring
tutorat en groupe	tutoría en grupo	group tutoring
tutorat en ligne	tutoría en línea	e-tutoring
tutorat générique	tutoría genérica	generic tutoring
tutorat individualisé	tutoría individualizada	individualized tutoring
tutorat personnalisé	tutoría personalizada	customized tutoring
tutorat proactif	tutoría proactiva	proactive tutoring
tutorat virtuel	tutoría virtual	virtual tutoring

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
tutorat virtuel en différé	tutoría virtual asíncrona	asynchronous online tutoring
tutorat virtuel en temps réel	tutoría síncrona	synchronous tutoring
tutoriel asynchrone	tutorial asíncrono	asynchronous tutorial
tutoriel interactif	tutorial interactivo	interactive tutorial
université classique	universidad tradicional	traditional university
université ouverte	universidad abierta	open university
université virtuelle	universidad virtual	virtual university
validation des savoirs acquis	validación del conocimiento adquirido	acquired knowledge validation
vidéo comprimée	vídeo comprimido	compressed video
vidéocommunication	videocomunicación	video communication
vidéoconférence	videoconferencia	videoconference
visualisation scientifique	visualización científica	scientific visualization